KOMBINÁCIA PRE LUKY A PASIENKY GK 400 M1

NÁVOD NA PREVÁDZKU



PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY SI HO, PROSÍM, STAROSTLIVO PREČÍTAJTE!

Preklad originálu návodu na prevádzku

Verzia: 1.1 SK; číslo výrobku: 00602-3-516

OBSAH

1 ES VYHLÁSENIE O ZHODE 4

2 IDENTIFIKÁCIA ZARIADENIA 5

3 SERVIS 5

4 ZÁRUKA 5
4.1 Aktivácia záruky 6

5 BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA 6
5.1 Použitie v súlade s určením 6
5.2 Všeobecné bezpečnostno-technické upozornenia a predpisy na ochranu pred nehodami ... 6
5.3 Namontované zariadenia 8
5.4 Hydraulický systém 8
5.5 Údržba 8
5.6 Pneumatiky 9
5.7 Nesené sejacie zariadenia 9
5.7.1 Plnenie sejacieho zariadenia 9

6 UPOZORŇUJÚCE ŠTÍTKY/OZNAČENIA NEBEZPEČENSTIEV 10
6.1 Upozorňujúce štítky 10
6.2 Označenia nebezpečenstiev 11

7 NÁVOD NA PREVÁDZKU 11
7.1 Montáž na traktor 11
7.2 Rozdelená prevádzka 12
7.3 Konštrukcia a spôsob práce 15

8 PRACOVNÁ POLOHA A NASTAVENIE PRACOVNEJ HĹBKY 15
8.1 Nastavenie hĺbky 15
8.2 Prestavenie agresivity 16
8.3 Zarovnávací plech 16
8.4 Použitie jednotlivých nástrojov 17

9 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ 17
9.1 Všeobecné upozornenia k údržbe 17
9.2 Upozornenia k pravidelnej údržbe 17
9.3 Výmena prstov 18
9.4 Zaistenie prsta 18
9.5 Oprava a renovácia 18

10 UPOZORNENIA K OCHRANE PRÍRODY A ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA 18

11 TECHNICKÉ ÚDAJE 19

12 SCHÉMA HYDRAULIKY 20

13 PREPRAVA PO KOMUNIKÁCIÁCH 20
13.1 Preprava po verejných komunikáciách (Všeobecne) 20
13.2 Preprava po verejných komunikáciách (najdôležitejšie nariadenia) 20
13.3 Výpočet hmotnostných pomerov 21
13.3.1 Tabuľka hmotnostných pomerov 22

14 SCHÉMA ZAPOJENIA OSVETLENIA 23

15 UVEDENIE MIMO PREVÁDZKY, SKLADOVANIE A LIKVIDÁCIA 23
15.1 Uvedenie stroja mimo prevádzky 23
15.2 Skladovanie stroja 23
15.3 Likvidácia 23
15.4 Tipy na pestovanie rastlín pri používaní GK 400 M1 24

16 PRÍSLUŠENSTVO 24
16.1 Osvetlenie s výstražnými tabuľami (na obidvoch stranách) 24
16.2 Súprava plošiny pre brány 25
16.3 Súprava príslušenstva na montáž nárazového plechu pre brány 25
16.4 Montážna súprava - pneumatické sejacie zariadenie pre brány 25
16.5 Montážna súprava - multidávkovač pre brány 25
16.6 Súprava snímača - GPSa + snímač zdvíhacieho mechanizmu horného ramena 26

17 NÁHRADNÉ DIELY 26

18 INDEX 27

1 ES VYHLÁSENIE O ZHODE

podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES

APV-Technische Produkte GmbH
Dallein 15
A-3753 Hötzelsdorf

týmto vyhlasuje, že následne uvedené nesené zariadenie zodpovedá na základe jeho koncepcie, konštrukcie a vo vyhotovení, ktoré sme uviedli na trh, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám hore uvedenej smernice.

V prípade zmeny na nesenom zariadení, ktorá nebola odsúhlasená spoločnosťou APV-Technische Produkte GmbH, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Označenie neseného zariadenia:

GRÜNLANDKOMBI GK 400 M1

Rok výroby: od roku 2020

Sériové číslo(-a): od 06023-01000

Aplikované príslušné smernice ES:
Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Pri plánovaní, konštrukcii, výrobe a uvádzaní neseného zariadenia na trh boli okrem smerníc použité aj nasledovné, harmonizované európske normy, predovšetkým:

EN ISO 12100:2010 – Bezpečnosť strojov. Všeobecné zásady konštruovania strojov. Posudzovanie rizika.
EN ISO 13857:2020 – Bezpečné vzdialenosti na ochranu horných a dolných končatín pred siahnutím do nebezpečného priestoru
ISO 13849-1:2015 – Bezpečnosť strojov. Bezpečnostné časti riadiacich systémov.

Za technickú dokumentáciu zodpovedá: odd. Plánovanie a konštrukcia, Dallein 15

Ing. Jürgen Schöls
Konateľ
(osoba splnomocnená v EÚ)

Dallein/Hötzelsdorf, dňa 03/2021

2 IDENTIFIKÁCIA ZARIADENIA

Zariadenie Grünlandkombi je možné jednoznačne identifikovať na základe nasledujúcich údajov uvedených na typovom štítku.

- Označenie
- Model
- Výrobné číslo

Pozícia typového štítku
Typový štítok sa nachádza na hlavnej rúre vedľa uchytenia neseného trojuholníkového ramena.

Nasledujúci obrázok (Obr. 1) zobrazuje štruktúru typového štítka:



Obr. 1

Údaje na typovom štítku majú nasledujúci význam:

1: Označenie
2: Model
3: Číslo výrobku/sériové číslo¤
4: Hmotnosť
5: Rok výroby

UPOZORNENIE!
V prípade spätných otázok alebo poškodení v záruke nám, prosím, vždy uveďte výrobné číslo/sériové číslo vášho stroja.

3 SERVIS

V nasledujúcich prípadoch sa obráťte na našu adresu servisu:

- Ak máte napriek informáciám z tohto návodu na prevádzku otázky ohľadne zaobchádzania s týmto zariadením
- Otázky ohľadom náhradných dielov
- Na účely poverenia údržbovými a udržiavacími prácami

Adresa servisu:

APV - Technische Produkte GmbH
ZENTRALE
Dallein 15
3753 Hötzelsdorf
RAKÚSKO

Telefón: +43 (0) 2913 8001-5500
Fax: +43 (0) 2913 8002
E-mail: service@apv.at
Web: www.apv.at

4 ZÁRUKA

Prístroj, prosím, ihneď pri prevzatí skontrolujte na eventuálne škody spôsobené prepravou. Neskoršie reklamácie škôd spôsobených prepravou už nie je možné uznať.

Poskytujeme šesťmesačnú výrobnú záruku od dátumu dodania a na základe aktivácie záruky (pozri bod 4.1). Vaša faktúra alebo dodací list platia ako záručný list.
Táto záruka platí v prípade chýb materiálu alebo konštrukcie a nevzťahuje sa na diely, ktoré sú poškodené – normálnym alebo nadmerným – opotrebovaním.

Záruka zaniká,

- keď škody vzniknú v dôsledku vonkajšieho pôsobenia nadmernej sily,
- keď došlo k chybe obsluhy,
- keď sa podstatne prekročí obmedzenie výkonu v kW/k,
- keď sa zariadenie zmení, rozšíri alebo osadí cudzími náhradnými dielmi bez nášho súhlasu.

4.1 AKTIVÁCIA ZÁRUKY

Každý stroj APV sa musí zaregistrovať bezprostredne po dodaní. S registráciou sa aktivuje nárok na poskytnutie záruky a APV môže zaručiť najlepší servis.
Na aktiváciu záruky vášho zariadenia jednoducho naskenujte QR kód pomocou vášho smartfónu - budete presmerovaný priamo do servisnej oblasti našej webovej stránky.

Aktiváciu záruky môžete vykonať samozrejme aj prostredníctvom našej webovej stránky www.apv.at v servisnej oblasti.

5 BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Táto kapitola obsahuje všeobecné pravidlá správania sa k použitiu zariadenia v súlade s určením a bezpečnostno-technické upozornenia, ktoré by ste mali bezpodmienečne dodržať pre vašu bezpečnosť.

Zoznam je veľmi rozsiahly, niektoré upozornenia sa netýkajú výhradne dodaného zariadenia. Zhrnutie upozornení však často pripomína bezpečnostné pravidlá, ktoré sa pri každodennom používaní strojov a zariadení nevedome nedodržiavajú.

5.1 POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM

Grünlandkombi GK 400 M1 je určené ako zadné nesené zariadenie a je naplánované a vyrobené na použitie pri poľnohospodárskych prácach. Zariadenie slúži na odpovedajúcu prípravu pôdy pre následné obrábanie a využívanie.

Každé použitie nad tento rámec sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za takto vzniknuté škody výrobca neručí; riziko nesie samotný používateľ.

K použitiu v súlade s určením patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok prevádzky, údržby a udržiavania.

Zariadenie smú používať, udržiavať a opravovať iba osoby, ktoré sú s týmito činnosťami oboznámené a sú poučené o nebezpečenstvách. Všetky bezpečnostné pokyny odovzdajte ďalšiemu používateľovi.

Je potrebné dodržiavať príslušné predpisy na ochranu pred nehodami špecifické pre krajinu, ako aj ostatné všeobecne uznávané bezpečnostno-technické, pracovno-medicínske pravidlá a pravidlá cestnej premávky.
Svojvoľné zmeny na zariadení vylučujú záruku výrobcu za takto vzniknuté škody. Vyhlásenie o zhode tým stráca svoju platnosť.

5.2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNO-TECHNICKÉ UPOZORNENIA A PREDPISY NA OCHRANU PRED NEHODAMI

- Prevádzkovateľ si prečítal a pochopil tento návod na prevádzku pred začatím prác so zariadením.
- Prevádzkovateľ musí v prípade potreby vyškoliť a inštruovať svoj personál na základe predloženého návodu na prevádzku. Personál si musí prečítať a pochopiť tento návod na prevádzku pred začatím prác so zariadením.
- Návod na prevádzku majte neustále pripravený v blízkosti zariadenia na účely vyhľadávania informácií.

- Pri predaji zariadenia odovzdajte aj návod na prevádzku.
- Zariadenie nepoužívajte, ak ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- **Pred každým uvedením do prevádzky prekontrolujte zariadenie a traktor na dopravnú a prevádzkovú bezpečnosť (napr. chybné diely, spojenia, hadice atď.)!**
- Je potrebné vykonávať kontroly pred a počas použitia, ako aj pravidelné ošetrovanie a údržbu zariadenia.
- **Pred začiatkom práce sa oboznámte so všetkými zariadeniami a ovládacími prvkami, ako aj s ich funkciami. Počas pracovného nasadenia je už príliš neskoro!**
- Je potrebné dodržiavať všeobecne platné bezpečnostné predpisy a predpisy na ochranu pred nehodami platné v príslušnej krajine.
- Pri odstavení zariadenie bezpodmienečne zaistite proti neúmyselnému uvedeniu do pohybu.
- Zariadenie smú používať iba osoby, ktoré sú informované o nebezpečenstvách a nebezpečných miestach a ktoré poznajú predpisy o preprave na verejných komunikáciách. Výstražné a upozorňujúce štítky umiestnené na zariadení poskytujú dôležité upozornenia pre bezpečnú prevádzku; dodržiavanie slúži vašej bezpečnosti!
- Pri použití verejných komunikácií dodržiavajte príslušné nariadenia špecifické pre krajinu uvedené v pravidlách cestnej premávky (StVO)!
- Odev používateľa by mal tesne priliehať! Vyhýbajte sa voľnému odevu!
- Na zabránenie nebezpečenstvu požiaru: Stroje udržiavajte v čistote!
- Pred spustením a pred uvedením do prevádzky: Prekontrolujte blízku oblasť! (Deti!) Dbajte na dostatočný výhľad!
- Jazda na nesenom zariadení nie je dovolená!
- Preprava pracovných látok na zariadení je zakázaná!
- Zariadenie pripojte podľa predpisov a upevňujte ho iba na predpísané prípravky!
- Pri pripájaní zariadení na traktor a ich odpájaní z traktora sa vyžaduje mimoriadna opatrnosť!
- Pri nasadzovaní a skladaní prestavte podperné zariadenia do príslušnej polohy! (stabilita)
- Závažia vždy nasadzujte podľa predpisov na určené upevňovacie body!
- Dodržiavajte prípustné zaťaženie nápravy, celkovú hmotnosť a prepravné rozmery!
- Prekontrolujte a namontujte dopravné vybavenie – ako napr. osvetlenie, výstražné zariadenia a príp. ochranné zariadenia!
- Spúšťacie diely pre rýchlospojky musia voľne visieť a v spodnej polohe sa nesmú samočinne spustiť!
- Počas jazdy nikdy neopúšťajte miesto pre vodiča!
- Jazdné vlastnosti, schopnosť riadenia a brzdenia sa ovplyvňujú aj prostredníctvom namontovaných alebo nesených zariadení a vyvažovacích závaží. Preto dbajte na dostatočnú schopnosť riadenia a brzdenia!
- Pri jazde v zákrutách zohľadňujte široké vyloženie a/alebo zotrvačnú hmotnosť zariadenia (Pozor na vlečnú krivku)!
- Zariadenie uvádzajte do prevádzky iba vtedy, keď sú namontované všetky ochranné zariadenia a tieto sú v ochrannej polohe!
- **Zdržiavanie sa v pracovnej oblasti je zakázané!**
- **Nezdržiavajte sa v oblasti otáčania a vychyľovania zariadenia!**
- Hydraulické sklápacie rámy sa smú ovládať iba vtedy, keď sa v oblasti vychyľovania nezdržiavajú žiadne osoby.
- Na dieloch ovládaných cudzou silou (napr. hydraulicky) sa nachádzajú miesta s nebezpečenstvom stlačenia a strihu!
- Pri zariadeniach s ručným sklápaním vždy dbajte na dobrú vlastnú stabilitu!
- Nebezpečenstvo po vyzdvihnutí v dôsledku dobiehajúcej zotrvačnej hmotnosti! Priblížte sa až vtedy, keď sa zariadenie úplne zastaví!
- Pred opustením traktora zložte zariadenie na zem, odstavte motor a vytiahnite kľúčik zapaľovania!
- Medzi traktorom a zariadením sa nesmie nikto zdržiavať bez toho, aby bolo vozidlo zaistené proti uvedeniu do pohybu prostredníctvom parkovacej brzdy a/alebo podkladacích klinov!
- Sklopený rám a zdvíhacie zariadenia zaistite v prepravnej polohe!
- Použiť sa musia ochranné okuliare, ochrana sluchu a bezpečnostná obuv.

5.3 NAMONTOVANÉ ZARIADENIA

- Pred montážou a demontážou zariadení na trojbodový záves prestavte ovládacie zariadenia do polohy, v ktorej je vylúčené neúmyselné zdvíhanie alebo spúšťanie!
- Pri trojbodovom závese sa musia zhodovať nesené kategórie u traktora a zariadenia alebo sa tieto musia prispôsobiť!
- V oblasti trojbodového sútyčia hrozí nebezpečenstvo poranenia na miestach s nebezpečenstvom stlačenia a strihu!
- Pri ovládaní na mieste vonkajšej obsluhy pre trojbodový záves nevstupujte medzi traktor a zariadenie!
- V prepravnej polohe zariadenia vždy dbajte na dostatočné bočné zaistenie trojbodového sútyčia traktora!
- Pri jazde po ceste so zdvihnutým zariadením musí byť ovládacia páka zablokovaná proti spusteniu!

5.4 HYDRAULICKÝ SYSTÉM

- **Pravidelne kontrolujte hadicové vedenia hydrauliky a vymeňte ich v prípade poškodenia a zostarnutia! Vymenené vedenia musia zodpovedať technickým požiadavkám výrobcu zariadenia!**
- Hydraulický systém je pod vysokým tlakom!
- Pri pripájaní hydraulických valcov a motorov je potrebné dbať na predpísané pripojenie hydraulických hadíc!
- Pri pripájaní hydraulických hadíc na hydrauliku traktora je potrebné dbať na to, aby bola bez tlaku nielen hydraulika na strane traktora, ale aj na strane zariadenia!
- Pri hydraulických funkčných spojeniach medzi traktorom a zariadením by sa mali označiť objímky a zástrčky spojky, aby sa vylúčila chybná obsluha! Pri zámene prípojok opačná funkcia! (napr. zdvíhanie/spúšťanie) – nebezpečenstvo nehody!
- Pri vyhľadávaní netesných miest používajte kvôli nebezpečenstvu poranenia vhodné pomôcky!
- Kvapaliny (hydraulický olej) unikajúce pod vysokým tlakom môžu preniknúť do kože a spôsobiť vážne poranenia! Pri poraneniach ihneď vyhľadajte lekára! (Nebezpečenstvo infekcie!)
- Pred prácou na hydraulickom systéme: Zložte zariadenia, systém zbavte tlaku a odstavte motor!
- Bezpečnostné reťaze vyveste až po uvoľnení! (Valec sa musí naplniť olejom)

5.5 ÚDRŽBA

- Opravy, údržbové a čistiace práce, ako aj odstraňovanie porúch funkcií vykonávajte zásadne iba pri vypnutom pohone so zastaveným motorom (Vytiahnuť kľúčik zapaľovania!) pri odpojení od ťažného vozidla!
- Údržbové práce samotné smie vykonávať iba vyškolený odborný personál a nikdy nie sám.
- Pri výmene chybných konštrukčných dielov alebo nástrojov sa vyžaduje mimoriadna opatrnosť. Výmenu konštrukčných dielov, ktoré nie je možné uvoľniť pomocou náradia, ako skrutkovač alebo kľúč na skrutky, smie vykonávať výhradne odborný personál odpovedajúco oprávnenej firmy alebo zákaznícky servis APV.
- Ak sú na zariadení potrebné opravy alebo údržby, ktoré je možné vykonať iba v spojení s ťažným vozidlom, musí sa vykonávanie týchto prác označiť zreteľne viditeľným upozorňujúcim štítkom „Pozor, údržbové práce“.
- Pravidelne kontrolujte pevné utiahnutie matíc a skrutiek a v prípade potreby ich dotiahnite!
- Pri údržbových prácach na nadvihnutom zariadení vždy vykonajte zaistenie prostredníctvom vhodných podperných prvkov!
- Pri výmene pracovných nástrojov pomocou rezania používajte vhodné náradie a rukavice!
- Oleje, tuky a filtre riadne zlikvidujte!
- Pred prácou na elektrickom systéme vždy odpojte prívod elektrického prúdu!
- Pri vykonávaní elektrických zváracích prác na traktore a na namontovaných zariadeniach odpojte káble na alternátore a na batérii!
- Náhradné diely musia zodpovedať minimálne technickým požiadavkám, ktoré stanovil výrobca zariadenia! Toto je zaručené použitím originálnych dielov!

5.6 PNEUMATIKY

- Pri prácach na pneumatikách je potrebné dbať na to, aby sa zariadenie bezpečne odstavilo a zaistilo proti uvedeniu do pohybu a prevráteniu (podkladacie kliny).
- Montáž kolies a pneumatík predpokladá dostatočné znalosti a montážne nástroje v súlade s predpismi!
- Opravy na pneumatikách smú vykonávať iba odborníci a iba pomocou vhodných montážnych nástrojov!
- Pravidelne kontrolujte tlak vzduchu! Dodržte predpísaný tlak vzduchu (2,1 baru)!

5.7 NESENÉ SEJACIE ZARIADENIA

- Pri použití sejacieho zariadenia sa musia nasledovať všetky údaje výrobcu zariadenia.
- Sejacie zariadenie je možné jednoducho dosiahnuť prostredníctvom rebríka alebo plošiny. Tieto musia byť pri použití čisté a suché.
- Počas jazdy je prísne zakázané stáť na plošine alebo na jej prístupovom rebríku.
- Ak sa rebrík nepoužíva, musí sa vyklopiť a zaistiť.

5.7.1 PLNENIE SEJACIEHO ZARIADENIA

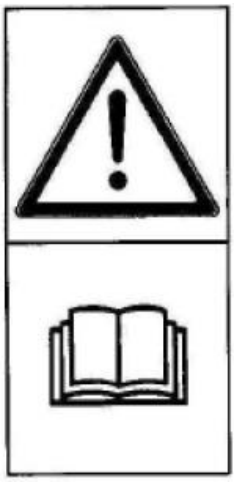
- Plnenie sejacieho zariadenia sa realizuje pomocou zásobovacieho vozidla.
- Súprava plošiny sa nesmie používať na plnenie sejacieho zariadenia ani ako možnosť na odloženie predmetov alebo osiva. Pri plnení sejacieho zariadenia sa nikdy nezdržiavajte pod visiacim bremenom!
- Pri približovaní sa s osivom sa nikto nesmie nachádzať na stroji a v oblasti stroja.
- Až keď sa náklad stabilizuje nad otvorom zásobníka osiva, smie sa vstúpiť na súpravu plošiny na otvorenie vreca s osivom.
- Počas nakladania zabráňte akémukoľvek kontaktu s nakladaným osivom a noste rukavice, protiprachovú masku a ochranné okuliare.

POZOR!
Chyby tlače vyhradené, všetky údaje bez záruky!

6 UPOZORŇUJÚCE ŠTÍTKY/OZNAČENIA NEBEZPEČENSTIEV

Všímajte si, prosím, tieto nálepky na zariadení, pretože tieto vás upozorňujú na nebezpečenstvá!

6.1 UPOZORŇUJÚCE ŠTÍTKY



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku a dodržiavajte ho!



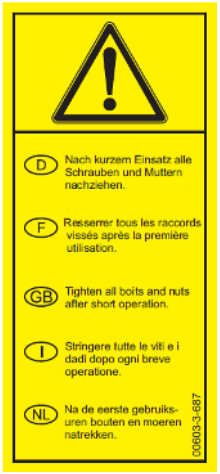
Počas jazdy nestojte na stroji!



Nakladací hák.
Pri nakladaní stroja upevnite laná alebo reťaze na týchto miestach!



Pred údržbovými prácami bezpodmienečne odstavte motor a vytiahnite kľúčik!



Po krátkom používaní dotiahnite všetky skrutky a matice.

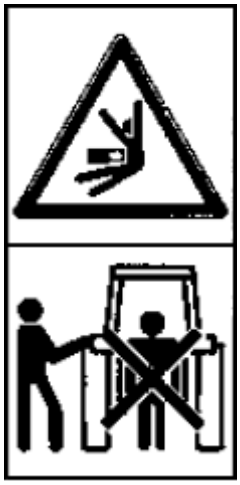


Označenie pozície mazacích hlavíc.



Označenie pre vybranie pre montáž 24 mm čapov.

6.2 OZNAČENIA NEBEZPEČENSTIEV

			
Opatrne pri unikaní kvapaliny pod vysokým tlakom! Dodržiavajte upozornenia uvedené v návode na prevádzku!	Pri pripájaní zariadení a pri ovládaní hydrauliky sa nesmie nikto nachádzať medzi strojmi!	Nestúpajte na točiace sa diely; používajte určené výstupy!	Pozor, oblasť s nebezpečenstvom stlačenia! Nikdy nesiahajte do oblasti s nebezpečenstvom stlačenia, pokiaľ sa tam môžu pohybovať diely!



Nebezpečenstvo v dôsledku vystrelených dielov;
Dodržiavajte bezpečnostný odstup!

7 NÁVOD NA PREVÁDZKU

7.1 MONTÁŽ NA TRAKTOR

- Tlak vzduchu v zadných pneumatikách traktora má byť pri použití 0,8 baru. Ak je nosnosť pneumatiky nízka, zvýšte tlak.
- Za sťažených podmienok pri použití môžu byť výhodou dodatočné závažia na kolesá. Pozri aj návod na prevádzku od výrobcu traktora.
- Traktor sa musí vpredu osadiť dostatočným vyvažovacím závažím, aby sa zaručila schopnosť riadenia a brzdenia. Potrebných je minimálne 20 % pohotovostnej hmotnosti vozidla na prednú nápravu.
- Zdvíhacie vzpery musia byť vľavo a vpravo nastavené na rovnakú výšku.
- Zariadenie namontujte na 3-bodový záves traktora.

- Horné rameno zaveste tak, aby sa toto skláňalo k traktoru aj počas práce. Všímajte si aj nálepku na zariadení (Dodržiavajte údaje výrobcu traktora).
- Odstavnú podperu pretočte po pripojení dolných ramien vytiahnutím čapov, opäť ich nastrčte a zaistite. (Obr. 2; Obr. 3)



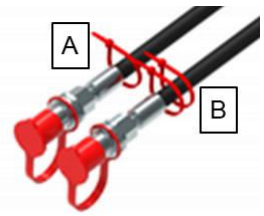
Obr. 2



Obr. 3

- Hydraulické hadice pripojte na dvojčinný riadiaci prístroj. Pri pripájaní dbajte na to, aby boli hadice na strane traktora a stroja bez tlaku.

UPOZORNENIE!
Aby bolo možné zaručiť správne pripojenie, sú hydraulické hadice označené takto:
→ 1 červený káblový viazač: valec sa vysúva (A podľa Obr. 4),
→ 2 červené káblové viazače: valec sa zasúva (B podľa Obr. 4).



Obr. 4

7.2 ROZDELENÁ PREVÁDZKA

Sieťové brány a valec zariadenia Grünlandkombi je možné používať oddelene a zariadenia samostatne.

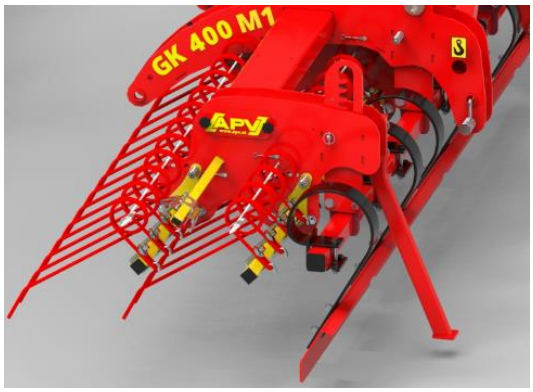
POZOR!
Zariadenie Grünlandkombi sa smie používať ako celkové zariadenie a tiež v rozdelenej prevádzke výhradne na 3-bodovom závese v zadnej časti traktora.

Postupujte takto:
- Stroj zdvíhajte dovtedy, kým valec nestratí kontakt so zemou.
- Všetky podpery valca prestavte do optimálnej polohy, aby ste mohli valec bezpečne odložiť.

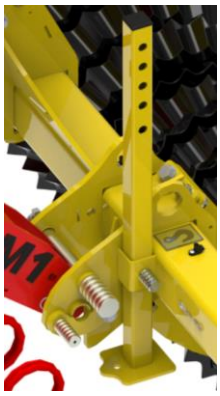
TIP!
Ak chcete získať väčšiu svetlú výšku pre proces odpojenia, otočte rady brán nahor (Obr. 5).

TIP!
Podpery na ráme valca sa musia vo vedení presunúť úplne hore a zaistiť pomocou nástrčného čapu (pozri Obr. 6).

TIP!
Druhá podpera je integrovaná v uchytení sejacieho zariadenia (pozri Obr. 7).



Obr. 5



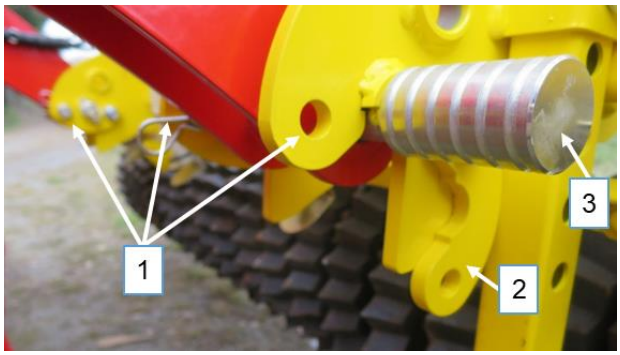
Obr. 6



Obr. 7

- Teraz odstráňte 4 krátke, 16 mm hrubé čapy (Obr. 8) a zaistenie čapov sklopte nadol.

POZOR!
Priebežné, 28 mm spojovacie čapy sa sa zatiaľ nesmú odstraňovať!



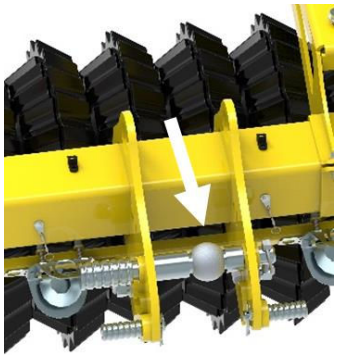
1: 16 mm čap
2: Zaistenie čapu
3: Priebežný, 28 mm spojovací čap

Obr. 8

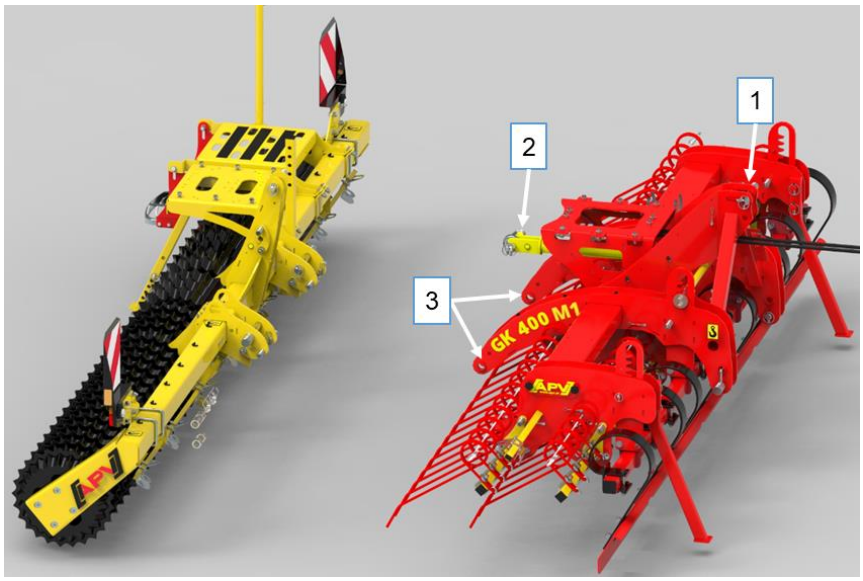
- Zariadenie opatrne spúšťajte dole, kým valec nebude bezpečne stáť, potom odľahčite hydraulický valec valca tak, aby bolo možné vytiahnuť čap.

TIP!
Aby sa zabránilo škodám na laku, odstráňte hydraulický valec valca.

- Uvoľnite zástrčkový spoj káblového zväzku na strane traktora a otvorte rozpojiteľné káblové viazače na ráme brán. Tým je káblový zväzok zaistený už iba na valci. Snímač horného ramena namontujte od brán na valec.
- Teraz opatrne spúšťajte brány, kým sa úplne neuvoľnia spojovacie čapy k valcu z rámu valca. Teraz sa môžete pomaly posúvať dopredu a odpojiť brány.
- Spojovacie čapy z brán dajte do rámu valca. Ak chcete pripojiť valec, musíte ešte použiť vhodné gule s dodanými dištančnými puzdrami (Obr. 9).



Obr. 9



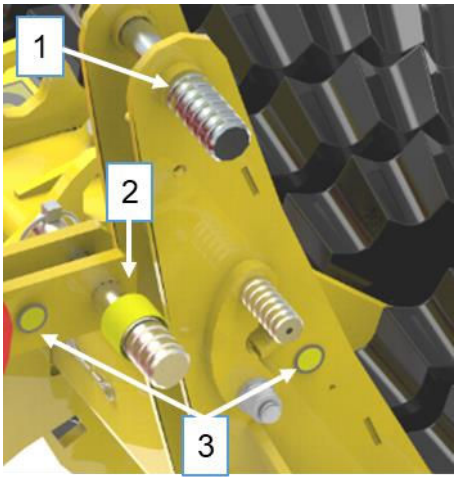
1: Snímač horného ramena
2: Hydraulický valec valca
3: Spojovací čap

Obr. 10

TIP!
Ak použijete valec v spojení s pneumatickým sejacím zariadením, umiestnite odstavnú podperu v určenej parkovacej pozícii (v dutom profile rámu valca). Tým sa zabráni narážaniu osiva na podperu a tým aj nerovnomernému obrazu rozmetávania.

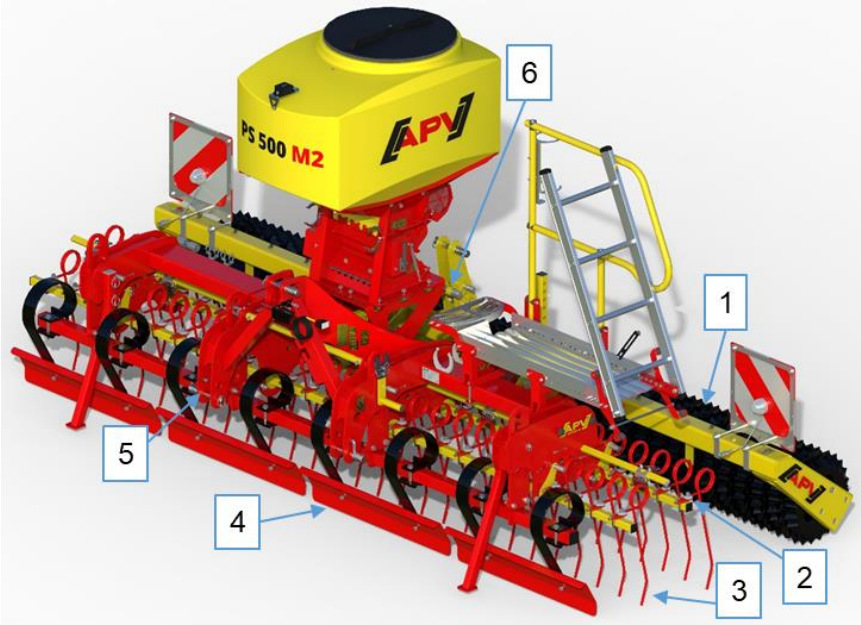
Pri montáži valca na traktor je potrebné použiť 3-bodový záves. Pri tom je potrebné dbať na to, aby sa horné rameno namontovalo vždy v najvrchnejšom otvore (číslo 1 na Obr. 11).

UPOZORNENIE!
Na montáž valca na brány sa používajú 25 mm a 24 mm čapy. Pretože sa rozmery čapov opticky takmer nedajú rozoznať, označujú sa 24 mm čapy žltou zmršťovacou hadičkou (číslo 2 na Obr. 11). Pri každom vybraní, ktoré je určené na montáž 24 mm čapu, sa dodatočne nachádza kruhová, žltá nálepka (číslo 3 na Obr. 11).



Obr. 11

7.3 KONŠTRUKCIA A SPÔSOB PRÁCE



1: Zubový valec
2: Uchytenie prstov
3: Prsty 10 mm, resp. 12 mm
4: Zarovnávací plech
5: Trojbodový záves kat. II
6: Hydraulický valec valca

Obr. 12

Zariadenie Grünlandkombi GK 400 M1 je vďaka jeho robustnej a kompaktnej konštrukcii ideálne na novú sejbu, dodatočnú sejbu a na ničenie burín na pasienkoch.
Vďaka výškovo prestaviteľnému zarovnávaciemu plechu sa odstraňujú hrubé nerovnosti na pasienkoch a prsty sa zbytočne nezaťažujú.
Vzhľadom na úzke rozstupy medzi jednotlivými prstami (72,5 mm pri 10 mm, resp. 12 mm prstoch) sa optimálne upravuje mačina a dodatočná sejba môže rýchlo vyklíčiť. Vďaka vysokému prítlaku použitého valca sa zlepšuje prituženie pôdy s osivom a optimalizuje sa prívod živín pre dodatočnú sejbu.
Na dosiahnutie čo najlepšieho výsledku valcovania nemôže rýchlosť jazdy prekročiť 8 km/h. Pre pastviny je ideálna rýchlosť 6-12 km/h.

8 PRACOVNÁ POLOHA A NASTAVENIE PRACOVNEJ HĹBKY

8.1 NASTAVENIE HĹBKY

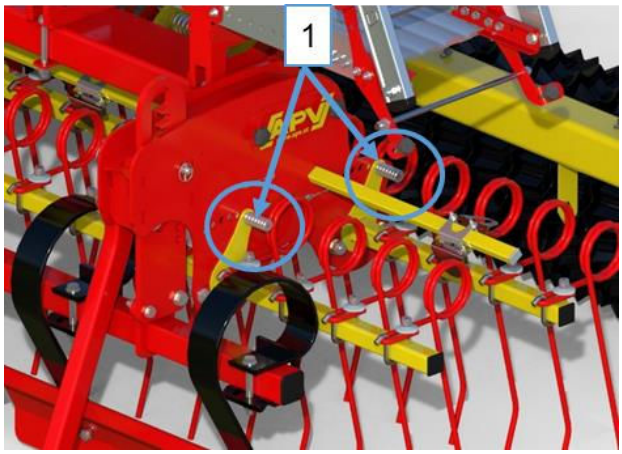
Na nastavenie hĺbky pri GK 400 M1 sú potrebné 2 pracovné kroky.

- Podľa toho, ako agresívne chcete obrábať pôdu, vysuňte alebo zasuňte valec, aby sa hmotnosť valca preniesla na prsty brán.
- Poloha dolných ramien sa musí zvoliť tak, aby rám stroja ležal vodorovne k poľu. Referenčnými bodmi pre to sú profilovaná rúra (160 x 80 mm) alebo pneumatický rozmetávač (tento by mal byť zvislo k poľu).

Počas pracovného procesu sa musí horné rameno na strane stroja upevniť vždy v pozdĺžnom otvore. Pri normálnej pracovnej jazde by sa mal čap nachádzať v strede pozdĺžneho otvoru.
Ak chcete zariadenie GK 400 M1 používať so zdvihnutým valcom, to znamená, že valec je v najvyššej pozícii a hydraulický valec valca je úplne vtiahnutý, musíte horné rameno pevne upevniť na strane stroja. Táto pozícia sa musí použiť aj v rámci cestnej premávky.

8.2 PRESTAVENIE AGRESIVITY

Okrem hĺbky je možné na zariadení GK 400 M1 meniť aj vzájomnú agresivitu prstov. Na tento účel musíte iba zasunúť čapy radov brán podľa želania do vyššieho alebo nižšieho otvoru. (Číslo 1 na Obr. 13)
Vďaka tomu je možné nastaviť rôznu agresivitu 2 radov brán 12 (10) mm prstov. Takýmto spôsobom je tiež možné kompenzovať rozdielne opotrebovanie prstov.
Dva rady prstov rozrývajú mačinu a vytvárajú optimálne osivové lôžko pre nové trávy. Ak majú predné prsty pracovať agresívnejšie (napr. pri tvrdých pôdnych pomeroch), musíte čap umiestniť do jedného zo zadných, horných otvorov. Takto je možné navzájom nezávisle prispôsobiť agresivitu obidvoch radov.



Obr. 13

Na tento účel môžete zvoliť jeden zo siedmych stupňov. Pri optimálnej jazdnej rýchlosti vykonáva prst elipsovitý pohyb. Čím je prst strmší, tým je menší. Čím je prst plochejší, tým je väčší pohyb. Pri hustej mačine a požiadavke na intenzívnejšie obrábanie by sa mali prsty nastaviť do strmšej polohy (pozri Obr. 13).

8.3 ZAROVNÁVACÍ PLECH

Zarovnávací plech odstraňuje krtince po zime a slúži na hrubé zarovnanie pastviny. Výška by sa mala nastaviť tak, aby zarovnávací plech prebiehal tesne nad časťou mačiny. Malo by sa zabrániť škrabaniu mačiny. Ak je však mačina veľmi nerovnomerná, je možné zlepšiť dlhodobý efekt zarovnávania ľahkým nasadením. Na prestavenie pracovnej výšky odstráňte (4 ks) nástrčné čapy, kľukou prestavte zarovnávací plech do želanej výšky a vykonajte opätovné zaistenie pomocou 4 čapov. (Obr. 14)


Obr. 14

TIP!
Najskôr odstráňte obidva pravé čapy a až potom obidva ľavé čapy, aby ste mohli kľukou ľahšie nadvihnúť zarovnávací plech.

Zarovnávací plech disponuje strižnou poistkou, aby sa zabránilo škodám na ráme v dôsledku príliš vysokého zaťaženia zarovnávacieho plechu.
V príslušenstve stroja sú obsiahnuté 3 súpravy strižných skrutiek. Po spotrebovaní je potrebné dbať na kvalitu náhradných skrutiek. Používať sa smú iba skrutky M12x60 s kvalitou 4.6.
Uťahovací moment skrutiek M12 s hodnotou 10 Nm sa nesmie prekročiť. Ak by sa mali uvoľniť vzadu ležiace skrutky M16, je tu potrebné dodržať maximálny uťahovací moment 15 Nm (Obr. 15).


Obr. 15

8.4 POUŽITIE JEDNOTLIVÝCH NÁSTROJOV

So zariadením GK 400 M1 je tiež možné používať jednotlivé nástroje (zarovnávací plech, brány, valec) len samostatne alebo v ľubovoľnej kombinácii, napr. valec môžete používať samostatne úplným vysunutím hydraulického valca. Vďaka tomu môžete stroj použiť aj v poľnohospodárstve na valcovanie po obrábaní pôdy.
Ak chcete iba zarovnávať a valcovať, prestavte valec a zarovnávací plech úplne nadol, takže sa nadvihnú rady brán to zeme. Dodatočne zaistite rady prstov v prvom, resp. najspodnejšom otvore.

9 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

9.1 VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA K ÚDRŽBE

Aby sa zariadenie udržalo v dobrom stave aj po dlhej dobe prevádzky, mali by ste dodržiavať následne uvedené upozornenia:

- **Pred každým uvedením do prevádzky prekontrolujte hadicové vedenia hydrauliky na prítomnosť opotrebovania, poškodenia a zostarnutia.**
- Pri výmene hadicových vedení hydrauliky sa musia použiť vedenia, ktoré zodpovedajú technickým požiadavkám výrobcu zariadenia.
- V bode 5 nájdete niektoré základné bezpečnostné predpisy pre údržbu.
- Originálne diely a príslušenstvo sú koncipované špeciálne pre stroje, resp. zariadenia.
- Výslovne upozorňujeme na to, že originálne diely a príslušenstvo, ktoré sme nedodali, sme ani nekontrolovali a neschválili.
- Montáž a/alebo použitie takýchto produktov môže za určitých okolností negatívne zmeniť alebo ovplyvniť konštrukčne dané vlastnosti vášho zariadenia. Škody, ktoré vzniknú použitím neoriginálnych dielov a príslušenstva, sú vylúčené z ručenia výrobcu.
- Svojvoľné zmeny, ako aj použitie konštrukčných a nadstavbových dielov na strojoch vylučujú ručenie výrobcu.
- Po čistení premažte všetky miesta mazania a mazivo rovnomerne rozdeľte vo všetkých ložiskách (napr. vykonaním krátkeho skúšobného chodu).
- Vysokotlakové čističe nepoužívajte na čistenie ložísk a hydraulických dielov.
- V dôsledku čistenia vysokým tlakom môže dôjsť k poškodeniam laku.
- Počas zimy chráňte zariadenie pomocou ekologického prostriedku na ochranu proti hrdzi.
- Zariadenie odstavte tak, aby bolo chránené proti poveternostným vplyvom.
- Zariadenie odstavte tak, aby sa prsty zbytočne nezaťažovali (valec úplne nadol, použite prednú odstavnú podperu).

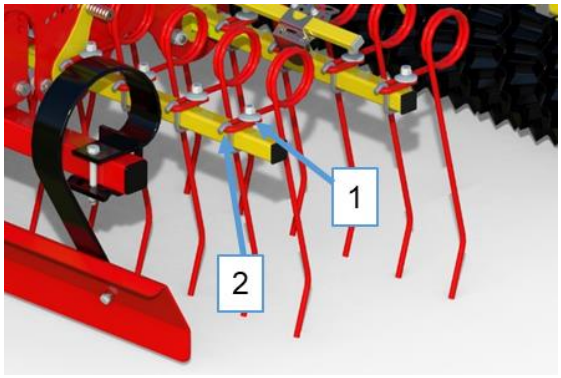
9.2 UPOZORNENIA K PRAVIDELNEJ ÚDRŽBE

- Všetky skrutkové spoje dotiahnite najneskôr po 3 a ešte raz po cca 20 prevádzkových hodinách a neskôr ich pravidelne kontrolujte (voľné skrutky môžu spôsobiť výrazné následné škody, ktoré nepodliehaju záruke).
- Pravidelne premazávajte miesta mazania kĺbov a ložísk (univerzálnym tukom cca každých 10 prevádzkových hodín).
- Je potrebné vykonávať pravidelnú vizuálnu kontrolu zaistenia prstov.
- Pri zariadeniach s rýchlospojkou namažte aj vodiace drážky.
- Po prvých 10 prevádzkových hodinách a následne každých 50 prevádzkových hodín prekontrolujte tesnosť hydraulických agregátov, hydraulických hadíc a spojok a v prípade potreby dotiahnite skrutkové spoje.
- **Hadicové vedenia hydrauliky sa musia vymeniť najneskôr 6 rokov po ich výrobe. Dátum výroby hadicových vedení hydrauliky je uvedený na nalisovaných armatúrach.**
- Súprava plošiny a jej prístupový rebrík sa musia pravidelne vizuálne kontrolovať.
- Guma na zaistenie prístupového rebríka súpravy plošiny sa musí pravidelne kontrolovať na opotrebovanie a v prípade potreby vymeniť. Výmenu musí realizovať vyškolený odborný personál za pomoci originálnych dielov.

9.3 VÝMENA PRSTOV

Aby bolo možné vymeniť poškodené alebo opotrebované prsty, musíte iba uvoľniť matice a prsty dať dole (10, resp. 12 mm prsty).

- Nový 10 alebo 12 mm prst musíte, podľa vyobrazenia na Obr. 16, zavesiť do háku a opäť pevne zaskrutkovať maticu.
- Dbajte na správnu vzdialenosť brázd! Prsty zadného radu zmenšujú vzdialenosť medzi prednými prstami na polovicu.

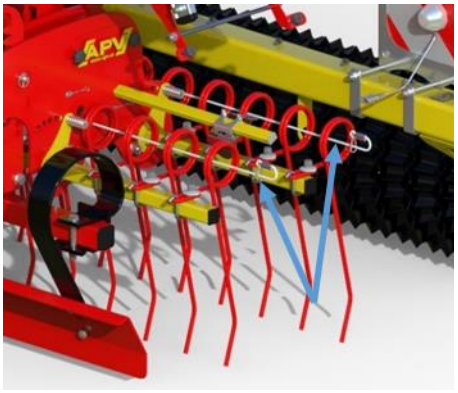


1: Vyskrutkovanie matice
2: Hák na zaistenie

Obr. 16

9.4 ZAISTENIE PRSTA

Séria GK má sériovo zaistenie prstov pomocou lanka. Toto zaisťuje prsty, aby tieto neostali ležať na lúke alebo na poli. Tým sa zabráni škodám na iných strojoch, napríklad na žacom mechanizme alebo na balíkovacom lise.



Obr. 17

9.5 OPRAVA A RENOVÁCIA

V prípade výpadku alebo poškodenia zariadenia Grünlandkombi sa, prosím, obráťte na výrobcu. Kontaktné údaje nájdete v kapitole 3.

10 UPOZORNENIA K OCHRANE PRÍRODY A ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Zníženie zaťaženia hlukom pri použití
Prípadné voľné diely (ako napr. reťaze) by sa mali upevniť, aby sa zabránilo tvorbe nepotrebného hluku.

Energeticky efektívne využívanie
Prsty zariadenia Grünlandkombi by do zeme nemali vnikať hlbšie ako je to potrebné. Tým sa ťažné zariadenie nezaťažuje viac ako je potrebné a vďaka tomu je možná úspora paliva.

Recyklovateľné suroviny pri likvidácii
Mnohé diely zariadenia Grünlandkombi pozostávajú z ocele, resp. pružinovej ocele (ako rám, pole brán, prsty, …) a tieto je možné odovzdať podniku na zber surovín a recyklovať.

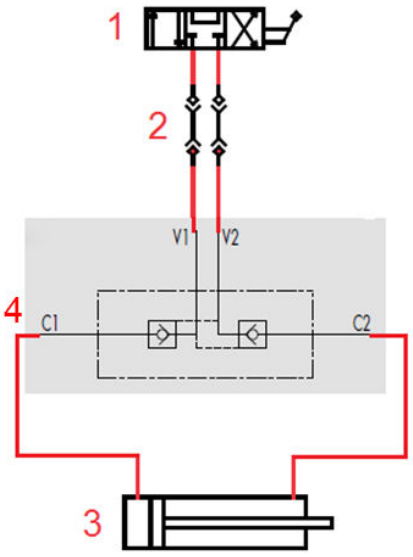
11 TECHNICKÉ ÚDAJE

Označenie typu:	GK 400 M1
Spôsob práce:	Zarovnávanie prostredníctvom listových pružín s opotrebovateľným plechom 2 rady agresívnych pružinových prstov s kruhovým prierezom Spätné spevnenie s prestaviteľným tlakom
Pracovná šírka:	3,98 m
Pracovná šírka:	4,13 m
Rozmery (so sejacím zariadením) (V x Š x H):	1,71 m x 4,13 m x 1,82 m
Rozmery (bez sejacieho zariadenia) (V x Š x H):	1,31 m x 4,13 m x 1,82 m
Pracovná hĺbka:	0 až 40 mm
Počet prstov [ø12 mm / ø10 mm]:	55
Vzdialenosť brázd:	72,5 mm
Nesenie/zavesenie (trojbodové,…):	Kat II
Hmotnosť (plné):	1850 kg (2030 kg)
Valce (410):	1316 kg
Valce (530):	1236 kg
Valce (390):	870 kg
Brány:	530 kg
Prispôsobenie pôdy:	Výkyvné uloženie -> Prispôsobenie pôdy s výškou 7 cm
Následne zaradené zariadenia:	Cambridge valec d = 530 mm Cambridge valec d = 390 mm Zubový valec d = 410 mm
Minimálny výkon traktora:	120 k
Zvláštnosti:	Všetky komponenty je možné použiť jednotlivo alebo v rôznych kombináciách, oddeliteľnosť predného a zadného zariadenia
Špeciálne príslušenstvo:	Osvetlenie s výstražnými tabuľami Nadstavbové prípravky pre sejacie zariadenia Súprava plošiny pre brány Montáž nárazového plechu na brány Súprava snímača GPSa + snímač zdvíhacieho mechanizmu horného ramena
Možnosti kombinácie:	Pneumatické sejacie zariadenie 120-500 s elektrickým alebo hydraulickým dúchadlom

12 SCHÉMA HYDRAULIKY

Hydraulické prestavenie valca zariadenia GK 400 M1:

1: Riadiaci prístroj
2: Hydraulické spojky
3: Hydraulický valec valca
4: Hydraulická blokovacia jednotka



Obr. 18

13 PREPRAVA PO KOMUNIKÁCIÁCH

13.1 PREPRAVA PO VEREJNÝCH KOMUNIKÁCIÁCH (VŠEOBECNE)

- Skontrolujte, či sa v dôsledku pracovného použitia nestratili zaisťovacie závlačky alebo podobné súčiastky.
- Dodržiavajte predpisy o cestnej premávke zákonodarcov vašej krajiny.
- Hydraulické hadice odľahčite až doma prostredníctvom plávajúcej polohy riadiacej jednotky traktora.
- Držiak pre výstražné tabule s osvetlením (vybavenie na želanie) sa montuje na nosič valca a mal by sa nachádzať vo zvislej polohe k vozovke.
- Horné rameno musí byť pevne upevnené na strane stroja - v žiadnom prípade v pozdĺžnom otvore stroja.
- Ak používate zemné koleso pre pneumatický rozmetávač s bočným držiakom, demontujte ho a zaveste na rám tak, aby bola dodržaná prepravná šírka 3 m.
- Po práci na poli sa musí valec zariadenia GK 400 M1 očistiť, aby sa zabránilo tomu, že sa zvyšky prilepené na valci dostanú na vozovku.

13.2 PREPRAVA PO VEREJNÝCH KOMUNIKÁCIÁCH (NAJDÔLEŽITEJŠIE NARIADENIA)

- Zaťaženie náprav a celková hmotnosť ťažného stroja sa nesmú prekračovať.
- Nesené zariadenie sa musí označiť výstražnými tabuľami alebo fóliami s bielo-červenými šikmými pásmi (podľa normy DIN, ÖNORM alebo príslušných noriem špecifických podľa krajiny).
- Diely ohrozujúce premávku alebo nebezpečné diely sa musia zakryť a dodatočne označiť výstražnými tabuľami alebo fóliami. Výstražné tabule alebo fólie by mali byť max. 150 cm nad vozovkou v rámci jazdnej prevádzky.
- Osvetľovacie zariadenia ťažného stroja nesmú byť zakryté zariadením, v opačnom prípade sa tieto musia opakujúco namontovať na nesené zariadenie.
- Schopnosť riadenia traktora sa neseným zariadením nesmie obmedziť ani znížiť!

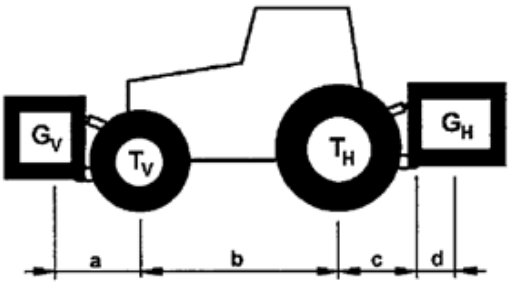
- Ak sa v dôsledku prepravnej šírky zariadenia GK 400 nedodržia/nedajú dodržať predpisy o cestnej premávke platné v príslušnej krajine prevádzkovateľa, musí sa zariadenie GK 400 prepravovať pomocou nízkoplošinového návesu.

13.3 VÝPOČET HMOTNOSTNÝCH POMEROV

Ak chcete jazdiť so zariadením, ktoré je upevnené na 3-bodový záves, musíte sa presvedčiť, že s neseným zariadením neprekročíte maximálne prípustnú celkovú hmotnosť, prípustné zaťaženia náprav a nosnosti pneumatík traktora.
Predná náprava traktora musí byť zaťažená min. 20 % vlastnej hmotnosti traktora.
Všetky tieto hodnoty môžete stanoviť pomocou tohto výpočtu:

Údaje:

T_L	Vlastná hmotnosť traktora
T_V	Zaťaženie prednej nápravy prázdneho traktora
T_H	Zaťaženie zadnej nápravy prázdneho traktora
G_H	Celková hmotnosť zadného neseného zariadenia
G_V	Celková hmotnosť predného neseného zariadenia
a	Vzdialenosť od ťažiska predného neseného zariadenia po stred prednej nápravy
b	Rázvor traktora
c	Vzdialenosť od stredu zadnej nápravy po stred gule dolného ramena
d	Vzdialenosť od stredu gule dolného ramena po ťažisko zadného neseného zariadenia



Obr. 19

Výpočty hmotnosti

1. Výpočet minimálneho vyváženia prednej strany pri zadných nesených zariadeniach GV min:

$$G_{V\ min} = \frac{G_H \bullet (c+d) - T_V \bullet b + 0{,}2 \bullet T_L \bullet b}{a+b}$$

Tento výsledok zadajte do tabuľky v bode 13.3.1.

2. Výpočet minimálneho vyváženia zadnej strany pri predných nesených zariadeniach GH min:

$$G_{H\ min} = \frac{G_V \bullet a - T_H \bullet b + 0{,}45 \bullet T_L \bullet b}{b+c+d}$$

Aj tento výsledok zadajte do tabuľky v bode 13.3.1.

3. Výpočet skutočného zaťaženia prednej nápravy Tv tat:

Ak sa s predným neseným zariadením (GV) nedosahuje potrebné minimálne vyváženie vpredu (GV min), musí sa zvýšiť hmotnosť predného neseného zariadenia na hmotnosť minimálneho vyváženia vpredu!

$$T_{V\ tat} = \frac{G_V \bullet (a+b) + T_V \bullet b - G_H \bullet (c+d)}{b}$$

Vypočítané skutočné zaťaženie prednej nápravy a prípustné zaťaženie prednej nápravy uvedené v návode na prevádzku traktora
teraz zadajte do tabuľky v bode 13.3.1.

4. Výpočet skutočnej celkovej hmotnosti Gtat:

Ak sa so zadným neseným zariadením (GH) nedosahuje potrebné minimálne vyváženie vzadu (GH min), musí sa zvýšiť hmotnosť zadného neseného zariadenia na hmotnosť minimálneho vyváženia vzadu!

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

Vypočítanú celkovú hmotnosť a prípustnú celkovú hmotnosť uvedenú v návode na prevádzku traktora teraz zadajte do tabuľky v bode 13.3.1.

5. Výpočet skutočného zaťaženia zadnej nápravy TH tat:

$$T_{H\ tat} = G_{tat} - T_{V\ tat}$$

Vypočítané skutočné zaťaženie zadnej nápravy a prípustné zaťaženie zadnej nápravy uvedené v návode na prevádzku traktora zadajte do tabuľky v bode 13.3.1.

6. Nosnosť pneumatík:

Dvojnásobnú hmotnosť (dve pneumatiky) prípustnej nosnosti pneumatík (pozri napr. podklady výrobcu pneumatík) zadajte do tabuľky v bode 13.3.1.

13.3.1 TABUĽKA HMOTNOSTNÝCH POMEROV

	Skutočná hodnota podľa výpočtu		Prípustná hodnota podľa návodu na prevádzku		Dvojnásobná prípustná nosnosť pneumatík (2 pneumatiky)
Minimálne vyváženie vpredu/vzadu	kg				
Celková hmotnosť	kg	≤	kg	≤	kg
Zaťaženie prednej nápravy	kg	≤	kg	≤	kg
Zaťaženie zadnej nápravy	kg	≤	kg	≤	kg

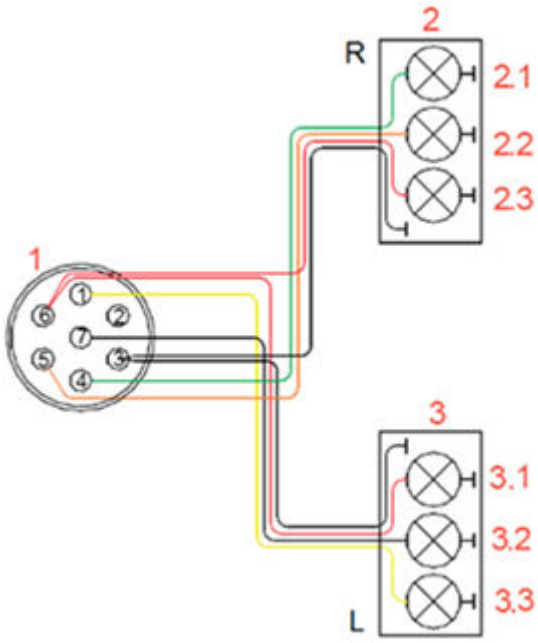
POZOR!
Minimálne vyváženie sa musí na traktor namontovať ako nesené zariadenie alebo ako vyvažovacie závažie! Vypočítané hodnoty nesmú byť väčšie ako prípustné hodnoty!

14 SCHÉMA ZAPOJENIA OSVETLENIA

R Vpravo
L Vľavo
1 Konektor 12 V 7-pólový
2 Koncové svetlo vpravo
2.1 Smerové svetlo
2.2 Koncové svetlo
2.3 Brzdové svetlo
3 Koncové svetlo vľavo
3.1 Brzdové svetlo
3.2 Koncové svetlo
3.3 Smerové svetlo

Obsadenie konektorov a káblov:

Č.	Ozn.	Farba	Funkcia
1	L	žltá	Smerové svetlo vľavo
2	54g	---	----
3	31	biela	Kostra
4	R	zelená	Smerové svetlo biele
5	85R	hnedá	Koncové svetlo vpravo
6	54	červená	Brzdové svetlo
7	58L	čierna	Koncové svetlo vľavo



Obr. 20

15 UVEDENIE MIMO PREVÁDZKY, SKLADOVANIE A LIKVIDÁCIA

15.1 UVEDENIE STROJA MIMO PREVÁDZKY

Aby stroj ostal plne funkčný aj pri dlhšej prevádzkovej prestávke, je dôležité vykonať opatrenia týkajúce sa skladovania. Dodržiavajte pri tom bod 15.2.

15.2 SKLADOVANIE STROJA

- Stroj sa musí skladovať v suchu a chránený proti poveternostným vplyvom, aby ani pri dlhšej dobe skladovania nestratil svoju funkčnosť.
- Odstavná plocha musí byť vhodná na odstavenie. Podklad musí byť pevný a vodorovný, aby pätky neklesli a aby sa zariadenie Grünlandkombi nemohlo pohnúť.
- Aby sa zaručilo bezpečné odstavenie stroja, prestavte podperné pätky zariadenia Grünlandkombi nadol.
- Dbajte na to, aby sa pri tom prsty nedotýkali zeme, aby sa zabránilo ich poškodeniu.
- Podperné pätky zaistite sklopnou závlačkou na čape, aby sa zabránilo neúmyselnému uvoľneniu.
- Zariadenie zaistite proti neúmyselnému uvedeniu do pohybu.
- Potom sa musia hydraulické hadice smerujúce k traktoru zbaviť tlaku a odpojiť.
- Na stroji sa nesmie nič odstavovať ani skladovať.
- Zariadenie Grünlandkombi sa musí vždy odstaviť a skladovať v zabezpečenom priestore, aby sa zamedzilo neoprávnenému uvedeniu do prevádzky.

15.3 LIKVIDÁCIA

Likvidácia stroja sa musí vykonať podľa miestnych predpisov o likvidácii strojov.

15.4 TIPY NA PESTOVANIE RASTLÍN PRI POUŽÍVANÍ GK 400 M1

Pred každou dodatočnou sejbou je potrebná príprava osivového lôžka. Tento proces sa optimálne rieši pomocou zariadenia Grünlandkombi GK 400 M1 prostredníctvom 2 radov prstov. Spolu so spätným spevnením prostredníctvom valca tým vybavíte tri pracovné operácie naraz.

Zariadenie GK 400 M1 sa môže optimálne začleniť do vašej celkovej koncepcie obhospodarovania vďaka dôkladnému a efektívnemu spôsobu práce.
Cieľom vašej koncepcie bude zlepšiť výnos a zvýšiť množstvo cenných tráv.

Ostatné efekty GK 400 M1, ako

- prevzdušnenie pôdy
- regulácia hospodárenia s vodou
- zapracovanie osiva
- spätné spevnenie
- pritláčanie osiva a tým aj
- podpora porastu

rozhodujúcou mierou prispievajú k tvorbe dobrého porastu úžitkových rastlín.

Úspech bezchemickej regulácie buriny a vysokého výnosu však do veľkej miery závisí od vás, pretože vy musíte vytrvať v tom, aby ste pozorne sledovali procesy vo vašej pôde.
Dodatočné sejby na pastvinách sú teoreticky možné počas celej periódy bez mrazu a snehu. Porasty s medzerami by sa mali vysievať už na jar, aby sa predišlo silnejšiemu zarasteniu
burinou. V princípe by sa malo dodatočne siať častejšie a nastaviť pri tom menšiu agresivitu a výsevné množstvo.
Na jar je možné dodatočne siať, hneď ako sa pôda trochu zahreje. Pôda musí byť dobre zjazdná, to znamená, že sa musí v každom prípade zabrániť „rozotieraniu“ osiva.

Dodatočná sejba na jar má výhodu v tom, že jarná vlhkosť a rozrytá zemina sa môžu použiť ako lôžko pre osivo. Napriek dobrému vzchádzaniu však môžu trávy v čase sucha skorého leta vyschnúť a aj tlak na starú mačinu je na jar väčší v dôsledku intenzívnejšieho rastu.
Túto nevýhodu odstraňujeme u zariadenia GK 400 M1 pomocou valca, ktorý pritláča osivo a zlepšuje tak prituženie pôdy. Osivo tým klíči rýchlejšie a nebezpečenstvo vyschnutia je menšie.

Optimálne nastavenie sily a hĺbky, rýchlosti jazdy a typu nastavenia prstov, ako aj výsevného množstva je potrebné vykonať na základe vašich skúseností pre vzájomné súvislosti vlastností pôdy a poveternostných podmienok, ktoré sa môžu v jednotlivých regiónoch výrazne líšiť.

16 PRÍSLUŠENSTVO

16.1 OSVETLENIE S VÝSTRAŽNÝMI TABUĽAMI (NA OBIDVOCH STRANÁCH)

Je potrebné vtedy, keď sa so zariadením GK jazdí po verejných komunikáciách.

<u>Objednávacie číslo:</u>
06001-2-021



Obr. 21

16.2 SÚPRAVA PLOŠINY PRE BRÁNY

Na jednoduchšiu údržbu pneumatického sejacieho zariadenia - ak je k dispozícii. Prihliadajte, prosím, na to, že montáž pneumatického sejacieho zariadenia sa musí vykonať podľa normy.

Objednávacie číslo:
06008-2-015



Obr. 22

16.3 SÚPRAVA PRÍSLUŠENSTVA NA MONTÁŽ NÁRAZOVÉHO PLECHU PRE BRÁNY

Týmto sa namontujú nárazové plechy na brány.

Objednávacie číslo:
06023-2-030



Obr. 23

16.4 MONTÁŽNA SÚPRAVA - PNEUMATICKÉ SEJACIE ZARIADENIE PRE BRÁNY

Je potrebná, ak sa má pneumatické sejacie zariadenie namontovať na brány. Prihliadajte, prosím, na to, že montáž pneumatického sejacieho zariadenia sa musí vykonať podľa normy.

Objednávacie číslo:
06008-2-033



Obr. 24

16.5 MONTÁŽNA SÚPRAVA - MULTIDÁVKOVAČ PRE BRÁNY

Je potrebná, ak sa má multidávkovač namontovať na brány. Prihliadajte, prosím, na to, že montáž multidávkovača sa musí vykonať podľa normy.

Objednávacie číslo:
06008-2-031



Obr. 25

16.6 SÚPRAVA SNÍMAČA - GPSA + SNÍMAČ ZDVÍHACIEHO MECHANIZMU HORNÉHO RAMENA

V kombinácii s pneumatickým sejacím zariadením je možné použiť tieto snímače

- na vynášanie osiva v závislosti od rýchlosti,
- na automatické zastavenie vysievacieho hriadeľa pri zdvihnutí stroja na predpolí.

Objednávacie číslo:
00300-2-053



Obr. 26



Obr. 27

17 NÁHRADNÉ DIELY

Máte možnosť objednať si želané náhradné diely priamo prostredníctvom nášho online katalógu náhradných dielov. Na tento účel naskenujte QR kód pomocou vášho smartfónu - budete presmerovaný priamo do online katalógu náhradných dielov. Pripravte si vaše číslo výrobku/sériové číslo.

Náš online katalóg náhradných dielov je možné vyvolať aj prostredníctvom našej webovej stránky www.apv.at v servisnej oblasti.

Pre otázky týkajúce sa náhradných dielov, resp. vašej objednávky je pre vás ochotne k dispozícii aj náš zákaznícky servis (kontaktné údaje pozri v bode 3).

18 INDEX

Aktivácia záruky 6
Bezpečnostné upozornenia 6
Bezpečnostno-technické predpisy 6
Energeticky efektívne využívanie..... 18
ES Vyhlásenie o zhode 4
Hmotnostné pomery 21
Hydraulický systém 8
Identifikácia zariadenia 5
Konštrukcia 15
Likvidácia 19, 23
Maximálne prípustná celková hmotnosť 21
Montáž na traktor 11
Náhradné diely 26
Namontované zariadenia..... 8
Návod na prevádzku..... 10, 11, 21, 22
Nosnosti pneumatík traktora..... 21
Obsadenie konektorov a káblov 23
Oprava a renovácia 18
Osvetlenie 19, 23
Pneumatiky 9, 22
Použitie jednotlivých nástrojov..... 17
Použitie v súlade s určením..... 6
Pracovná hĺbka..... 15, 19
Predpisy na ochranu pred nehodami 6
Preprava po komunikáciách 20
Prestavenie agresivity 16
Prípady poškodení v záruke.....5
Prípustné zaťaženia náprav 21
Príslušenstvo 24
Recyklovateľné suroviny pri likvidácii 19
Rýchlosť jazdy 15
Schéma hydrauliky.....20
Schopnosť riadenia a brzdenia 11
Sejacie zariadenia.....9
Servis.....5
Skladovanie 23
Spôsob práce.....15
Starostlivosť.....17
Strižná poistka 16
Technické údaje.....19
Tipy na pestovanie rastlín 24
Tlak vzduchu.....11
Typový štítok.....5
Údržba 8, 17
Uloženie.....19
Upozorňujúce štítky 10
Uvedenie mimo prevádzky.....23
Výmena prstov.....18
Zaistenie prsta 18
Zarovnávací plech.....16
Záruka 5
Zníženie zaťaženia hlukom pri použití.....18

APV – Technische Produkte GmbH
Zentrale: Dallein 15
AT - 3753 Hötzelsdorf

Tel.: +43 2913 8001
office@apv.at
www.apv.at